

# **Workshop on Lexical and Grammatical Resources for Language Processing**

**(LG-LP 2014)**

**Held at COLING 2014**

**Dublin, Ireland  
24 August 2014**

**ISBN: 978-1-63439-226-6**

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2014) by the Association for Computational Linguistics  
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2014)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics  
at the address below.

Association for Computational Linguistics  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006  
Fax: 1-570-476-0860

[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2634  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## Table of Contents

<i>Paraphrasing of Italian Support Verb Constructions based on Lexical and Grammatical Resources</i> Konstantinos Chatzitheodorou .....	1
<i>Using language technology resources and tools to construct Swedish FrameNet</i> Dana Dannells, Karin Friberg Heppin and Anna Ehrlemark .....	8
<i>Harmonizing Lexical Data for their Linking to Knowledge Objects in the Linked Data Framework</i> Thierry Declerck .....	18
<i>Terminology and Knowledge Representation. Italian Linguistic Resources for the Archaeological Domain</i> Maria Pia di Buono, Mario Monteleone and Annibale Elia .....	24
<i>SentiMerge: Combining Sentiment Lexicons in a Bayesian Framework</i> Guy Emerson and Thierry Declerck .....	30
<i>Linguistically motivated Language Resources for Sentiment Analysis</i> Voula Giouli and Aggeliki Fotopoulou .....	39
<i>Using Morphosemantic Information in Construction of a Pilot Lexical Semantic Resource for Turkish</i> Gözde Gül İsgüder and Eşref Adalı .....	46
<i>Comparing Czech and English AMRs</i> Jan Hajic, Ondrej Bojar and Zdenka Uresova .....	55
<i>Acquisition and enrichment of morphological and morphosemantic knowledge from the French Wiktionary</i> Nabil Hathout, Franck Sajous and Basilio Calderone .....	65
<i>Annotation and Classification of Light Verbs and Light Verb Variations in Mandarin Chinese</i> Jingxia Lin, Hongzhi Xu, Menghan JIANG and Chu-Ren Huang .....	75
<i>Extended phraseological information in a valence dictionary for NLP applications</i> Adam Przepiórkowski, Elżbieta Hajnicz, Agnieszka Patejuk and Marcin Woliński .....	: 5
<i>The fuzzy boundaries of operator verb and support verb constructions with dar “give” and ter “have” in Brazilian Portuguese</i> Amanda Rassi, Cristina Santos-Turati, Jorge Baptista, Nuno Mamede and Oto Vale .....	; 4
<i>Collaboratively Constructed Linguistic Resources for Language Variants and their Exploitation in NLP Application – the case of Tunisian Arabic and the Social Media</i> Fatiha Sadat, Fatma Mallek, Mohamed Boudabous, Rahma Sellami and Atefeh Farzindar .....	324
<i>A Database of Paradigmatic Semantic Relation Pairs for German Nouns, Verbs, and Adjectives</i> Silke Scheible and Sabine Schulte im Walde .....	333
<i>Improving the Precision of Synset Links Between Cornetto and Princeton WordNet</i> Leen Sevens, Vincent Vandeghinste and Frank Van Eynde .....	342
<i>Light verb constructions with ‘do’ and ‘be’ in Hindi: A TAG analysis</i> Ashwini Vaidya, Owen Rambow and Martha Palmer .....	349

<i>The Lexicon-Grammar of Italian Idioms</i> Simonetta Vietri .....	359
<i>Building a Semantic Transparency Dataset of Chinese Nominal Compounds: A Practice of Crowdsourcing Methodology</i> Shichang Wang, Chu-Ren Huang, Yao Yao and Angel Chan .....	369
<i>Annotate and Identify Modalities, Speech Acts and Finer-Grained Event Types in Chinese Text</i> Hongzhi Xu and Chu-Ren Huang .....	379